




JLC 第48回ジョーク・コンテスト

2019年9月21日 日本近代文学館

MC: 舟崎 正敏






写真撮影：小澤正樹

	出題品と語数	出題者
1	 <p>Without adventure civilization is in full decay. —Alfred North Whitehead</p> <p>With or without adventure, old age is in full decay. —Me</p> <p style="text-align: right;">(21 words)</p>	岡田 茂富 0+0=0
2	<p>A: Using your matching site, we married, but divorced yesterday!</p> <p>B: Can I ask you which site you used?</p> <p>A: No. 1.</p> <p>B: It's for finding a good match for fighting!</p> <p>A: We've fought evenly.</p>  <p style="text-align: right;">(30 words)</p>	大野 和子 1+1=2
3	<p>“I hear your marriage went on the rocks.”</p> <p>“Oh, yeah. I can finally sit back and enjoy whisky on the rocks.”</p> <p style="text-align: right;">(21 words)</p> 	岡本 真弘人 1+1=2

4		<p>Employer: In this job, we need someone who is responsible.</p> <p>Applicant: That's me. In my last job, whenever anything went wrong, they said I was responsible.</p> <p>(26 words)</p>	<p>佐川 光徳</p> <p>2+2=4</p>
5	<p>A middle-aged grammar teacher asked her student, "If I say I'm beautiful, which tense is that?"</p> <p>The student replied, "It's obviously past, or past perfect."</p> <p>(25 words)</p>		<p>長谷川真弓</p> <p>7+6=13</p> <p>第三位</p>
6		<p>I poured root beer into a square glass.</p> <p>Now I just have beer.</p> <p>(13 words)</p>	<p>村井久美子</p> <p>5+9=14</p> <p>第一位</p> <p>大波賞</p>
7	<p>What is a BEST and WORST news you can hear at the SAME time?</p> <p>It is when your girl friend says YOU are the BEST KISSER among all your friends.</p> <p>(30 words)</p>		<p>相原 悦夫</p> <p>0+0=0</p>
8	<p>You know a man is successful when the newspapers start quoting him on subjects he knows nothing about.</p> <p>(18 words)</p>		<p>豊田 一男</p> <p>2+2=4</p>
9		<p>"I want a Polish dictionary," said the man to the bookstore clerk.</p> <p>"Here you are, sir," he exclaimed, holding up a book entitled "Polish up your English."</p> <p>(27 words)</p>	<p>坂井 孝彦</p> <p>1+0=1</p>
10		<p>When a man steals your wife, there is no better revenge than to let him keep her.</p> <p>(17 words)</p>	<p>小池 温</p> <p>6+7=13</p> <p>第二位</p>

<p>11</p>	<p>How many Brexiters does it take to change a lightbulb? 17 million to remove it and then no one has a replacement. (22 words)</p>		<p>小澤 正樹 1+2=3</p>
<p>12</p>	<p>Melania Trump helped her parents chain-migrate to the United States. That's what Donald Trump was trying to stop. He was trying to turn his in-laws into outlaws. -Trevor Noah (29 words) Chain-(im)migration=program that allows close relatives to live with legal immigrants in the US=連鎖移住</p>		<p>安藤 雅彦 3+2=5</p>
<p>13</p>	<p>Conversation between two friends in Hong Kong. -How's the current crisis going? -Oh, wonderfully, I sleep like a baby. -Really? -Yes, I wake up every three hours crying. (28 words)</p>		<p>舟崎 正敏 2+1=3</p>
<p>14</p>	<p>I've heard a lot of buzz about a picture of Hurricane Dorian, in grey. People seem pretty wilde about it. (20 words)</p>		<p>棚橋 征一 0+1=1</p>
<p>15</p>	<p>Johnny: Today, on the bus, Dad whispered "Stand up for that young lady". Mother: You've done the right thing! Johnny: But, I was on Dad's lap. Mother:..... Dad will be stand-up throughout tonight, outside!!! (30 words)</p>		<p>服部 陽一 1+2=3</p>

16	<p>How do you tell when a Double Bay woman's husband has just died? She's the one wearing the black tennis skirt. (21 words)</p> <p>Double Bay は、言ってみれば田園調布のような高級住宅地です。私は行ったことがありません。</p>		<p>山内 友治</p> <p>0+0=0</p>
17		<p>Why didn't the oyster give up her pearl? She is shellfish! (11 words)</p>	<p>中嶋 秀隆</p> <p>1+1=2</p>
18		<p>My doctor said he's been practicing for 30 years. When will he start doing his job for real? (18 words)</p>	<p>今井真由美</p> <p>5+4=9</p>



MC の記

舟崎 正敏

今年の夏の暑さは異常でした。私の住む練馬区の公営運動施設では、“今日は暑い”と言えば当日ドタキャンでもキャンセル料が無料になりました。

この暑さにもかかわらず今回のコンテストには18ものジョークが集まり、おかげ様で賑やかなコンテストとなりました。集まった数が多いこともあり、今回はあらかじめ全員に集まったジョークが連絡され、当日1回目投票はいきなり挙手というやり方がとられました。

その結果MCたる私は読まなくとも済み、また2回目投票前の討議に十分な時間を使えたりして、この進め方は成功であったと思います。

1. 挿絵の写真が秀逸です。上の引用文の作者は Whitehead なのに、写真は頭に毛なし。3 つ目の文は書いていないが、この写真が **with or without hair**—と言っているように感じます。写真込みでの評価なら、**top three** に入っていると思います。
2. 婚活サイト。使用には注意してということでしょうか。
3. On the rocks でも whisky のほうが安全？
4. 生活臭がにじみ出ています。
5. ひねた生徒でも、時としてホントのことをずばりと言う。先生は大変ですね。
数年前長崎に行った際、教会での結婚式に

でくわしたことを思いだしました。

中学の先生が花嫁で、(呼ばれたかどうか知りませんが)生徒達が“先生、結婚できてよかったね。”と先生を冷やかしていました。

先生怒るわけにもいかず、笑っていましたが。

(長谷川真弓会員第3位)

6. 平方根に入った beer を2乗すればただの beer 成程。でも root beer になにをやってもあのまずさはどうにもならないでしょうが。

(村井久美子会員第1位および大波賞)

7. 貴方は best kisser. しかし、あなたの友人全部のうちの best ということは、彼女はその全員にふられ、最後に貴方に迫ってきたということ。面白いですが、あまりに惨めと感じられたためか、人気はいま一つでした。

8. あることないこと書かれるうちはまだまだ。ないことないこと書かれれば一流の有名な人ということですね。

9. ポーランド語を学ぶ人なぞいない、というポーランドジョークでしょうか。

10. 奥方をさらってもらえないか、返品なしでと密かに思う人が多いのか、人気高し。

(小池温会員第2位)

11. EUを離脱するのは良いが、そのあとどうするのか、という強烈な皮肉ですね。

12. トランプ大統領は連鎖移住を阻止せんとしているが、メラニアさんは両親を連鎖移住させた人。his in-laws と outlaws を対比させた凝ったジョークですね。

13. 赤ん坊のように寝てるよ、と言うので平気なのかと思いきや、夜でも3時間ごとに目覚めて騒がずにはいられないのだという香港の危機。

14. ハリケーン Dorian と“Dorian Gray の肖像”

の作者 Oscar Wilde に関連づけたジョーク。

15. 最後の2行を削った方がという意見も出ました。坊やを立たせたあと、若い女性が父親の膝に座ってくれたか、それとも父親は蹴飛ばされたか想像させたほうが良かったかも。

16. 高級住宅街のマダムは、夫が死んだら喪服を付ける。テニスをするときは、黒いスカートををはいてテニスをする。それくらいの恰好は付ける、ということでしょうか。

17. 似た発音のジョーク。shellfish 成程。

18. Practice の意味が広いことを使ったジョークですね。長年医者をやっているといわれても、何人患者を診て、何人生かし殺したかが問題。笑えるような、笑えないようなジョークで、人気投票第4位でした。

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

蛇足



Dorian Gray as a beautiful young man

Dorian Gray as an old wicked one

WE, JOKERS 英語のジョークを楽しむ会会報 第75号

発行日：2019年10月10日

発行人：世話人代表 豊田一男

編集人：佐川光徳

発行所：英語のジョークを楽しむ会

問合せ先：englishjokers@yahoo.co.jp